

**STATE OF MINNESOTA
IN SUPREME COURT**

C9-94-1898

AMENDED ORDER

WHEREAS, the Minnesota Supreme Court Task Force on Racial Bias in the Judicial System found that the needs of many persons for competent legal translation are inadequately served in the State of Minnesota and recommended state standards and qualifications for court interpreters;

WHEREAS, pursuant to 1994 Minn. Laws, Chap. 636, Art. 1, Sec. 14, the Legislature appropriated funds to the State Court Administrator for the establishment of a statewide judicial interpreter certification and training program;

WHEREAS, the State Court Administrator has requested the appointment of an advisory committee to assist in the development of the statewide judicial interpreter certification and training program;

NOW, THEREFORE, IT IS HEREBY ORDERED that the Minnesota Court Interpreter Advisory Committee be, and hereby is, established to make recommendations in the following areas to the Minnesota Supreme Court and to the State Court Administrator:

1. A Code of Professional Responsibility for interpreters serving in the Minnesota Judicial System.
2. The curriculum for a pre-certification training and ongoing education program for court interpreters.
3. The design, content and conduct of court interpreter qualification, testing, certification and certification renewal processes.
4. Issues related to the availability, recruitment, on-site orientation and assignment of court interpreters.
5. The need for translation of standard court forms and informational brochures.
6. The development of such other procedures, policies and manuals as will facilitate the implementation of a court interpreters training and certification program and the effective administration of language interpretation within the Minnesota Judicial System.

IT IS FURTHER ORDERED THAT the following persons be, and hereby are appointed as members of the Minnesota Court Interpreter Advisory Committee:

Honorable Paul H. Anderson
Minnesota Supreme Court
425 Minnesota Judicial Center
25 Constitution Avenue
St. Paul, MN 55155
(612) 296-3314

Joy Bartscher
Neighborhood Justice Center
500 Laurel
St. Paul, MN 55102
(612) 222-4703

Mary Biermaier, Director
Victim/Witness Assistance Unit
Ramsey County Attorney's Office
Suite 315 - 50 West Kellogg Blvd.
St. Paul, MN 55102-1657
(612) 266-3157

Beatriz Cabrera
Certified Spanish Interpreter
4901 13th Avenue South
Minneapolis, MN 55417
(612) 824-2906

Leonardo Castro
Chief Public Defender
2070 Mankato Place
Mankato, MN 56001
(507) 389-5138

Roberta Cordano
Attorney General's Office
1200 NCL Tower
445 Minnesota Street
St. Paul, MN 55101
(612) 296-1716

Sue K. Dosal, State Court Administrator
135 Minnesota Judicial Center
25 Constitution Avenue
St. Paul, MN 55155
(612) 296-2474

Bruce Downing
University of Minnesota
Interpreter and Translation Program
190 Klæber Court
320 16th Avenue S.E.
Minneapolis, MN 55455
(612) 624-6552

Honorable Jeffrey L. Flynn
Chief Judge, Fifth Judicial District
Nobles County Courthouse
P.O. Box 547
Worthington, MN 56187-0547
(507) 372-8263

Carla Hagen
Assistant Hennepin County Attorney
C-2100 Hennepin Cty. Government Center
Minneapolis, MN 55487
(612) 348-2783

Ms. Jill Hartman
Certified Sign Language Interpreter
4428 Vanderfork Avenue
Edina, MN 55436
(612) 925-2166

David Hreha
Certified Spanish Interpreter
4811 63rd Avenue N.
Minneapolis, MN 55429
(612) 536-9811

Patricia Kuka, Court Manager
C400 Probate Court
300 S. Sixth Street
Minneapolis, MN 55487
(612) 348-7460

Muaj Christian Lo
Court Interpreter Program Coordinator
Room 126 Ramsey County Courthouse
15 W. Kellogg Blvd.
St. Paul, MN 55102
(612) 266-8082

Honorable Salvador Rosas
Second Judicial District Judge
870 Ramsey County Courthouse
15 W. Kellogg Blvd.
St. Paul, MN 55102
(612) 266-9157

Officer David Yang
St. Paul Police Department
A-COP Office
100 East Eleventh Street
St. Paul, MN 55101
(612) 291-1111

Ex Officio/Liaison

Marny E. Stately, Chief Public Defender
Ninth Judicial District
4 West Office Building
403 4th Street N.W. - Suite 160
P.O. Box 945
Bemidji, MN 56601-0945
(218) 755-4333

Jennifer K. Park, Assistant Attorney General
Asian/Pacific Bar Association
Public Resources Section
520 Lafayette Road - Suite 200
St. Paul, MN 55155-4199
(612) 296-0695

Frederick Ramos
Hispanic Bar Association
3800 W. 80th Street Suite 1500
Bloomington, MN 55431
(612) 835-0123

IT IS FURTHER ORDERED THAT the Honorable Paul H. Anderson be, and hereby is, designated as chairperson.

IT IS FURTHER ORDERED THAT the Advisory Committee submit to this Court by December 1, 1995 an interim report of its findings and recommendations, including an indication of future tasks to be undertaken and the desirability of the continuation of the Advisory Committee to aid in the administration of the court interpreter program.

DATED: October 26, 1994

OFFICE OF
APPELLATE COURTS

OCT 27 1994

FILED

BY THE COURT



A. M. Keith
Chief Justice